

(Photo 682.03.86)

*A shopping list 27 km long.*

*Un inventaire de 27 km de long.*

## Consulting ORACLE

Imagine the inventory of equipment for LEP: a shopping list of equipment and components 27 km long. Imagine too the management of this list and the installation of all its items. Enter ORACLE, an interactive relational data base system with its own query language, introduced by DD Division in the Computer Centre as the basis for a complete management tool for installation, maintenance and operation in LEP Division. ORACLE, chosen partly because it allows individual data bases to be accessed from other data base applications, has been at CERN for over three years; applications developed for LEP include inventories, planning and installation, management of electrical equipment, and budget planning. ORACLE will play an important role in the operation of LEP – this includes the beam monitoring equipment data base, currently under design and modelled along the lines of a similar data base which was embedded in the SPS control system. The ORACLE VAX will be connected by cable from DD to Preveessin and from there to the LEP token rings. The ORACLE data bases now contain 1 GByte of data and are growing fast. Following the success of ORACLE at LEP, it is now provided as a general service to CERN on the IBM central computer under VM/CMS.

## Consultez ORACLE

Imaginez l'inventaire des équipements du LEP: une liste de 27 km de long. Imaginez aussi la gestion de cette liste et l'installation de tous les éléments qui y figurent. Voici ORACLE, un système interactif de gestion de bases de données relationnelles possédant son propre langage d'interrogation introduit par la Division DD au Centre de calcul pour constituer le noyau d'un système complet de gestion des activités d'installation, d'entretien et d'exploitation au sein de la Division LEP. Le système ORACLE, retenu en partie parce qu'il permet d'accéder à différents secteurs d'application des bases de données à partir d'autres secteurs, est utilisé au CERN depuis plus de trois ans; parmi les applications mises au point pour le LEP, on peut citer les inventaires, la planification et l'installation, la gestion de l'équipement électrique et la prévision budgétaire. ORACLE jouera un rôle important dans l'exploitation du LEP puisqu'il comprend la base de données afférente à l'équipement de surveillance du faisceau actuellement à l'étude et modélisée sur une base de données analogue incorporée au système de commande du SPS. Le VAX utilisant ORACLE sera raccordé par câble de la Division DD à Préveessin et de là aux anneaux à jeton circulant du LEP. Les bases de données ORACLE contiennent maintenant 1 giga-octet et se développent rapidement. En raison du succès d'ORACLE au LEP, le service a maintenant été généralisé au CERN sur l'ordinateur central IBM sous VM/CMS.

# COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

# **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

## **COMITE DE CONCERTATION PERMANENT**

A la réunion du Comité de concertation permanent du 30 avril 1986 les sujets suivants ont été discutés:

### **Groupe Politique du personnel**

G.L. Munday a rendu compte des progrès de l'introduction du système d'entretiens périodiques et expliqué les idées actuelles sur la formulation d'une politique concernant les droits à pension du personnel posté recruté depuis le 1er juillet 1983. Il a été décidé de convoquer un petit groupe pour examiner ce dernier sujet dans le but de formuler une proposition sur la base de ces idées.

### **Suivi des réunions d'avril du CCEC, du Comité des Finances et du Comité du Conseil**

Un échange de vues a eu lieu sur l'examen par le CCEC de l'allocation pour frais d'études, sur le rapport présenté par le Comité des Finances concernant l'examen des traitements du CERN et sur la nomination par le Comité du Conseil des membres du Comité international d'évaluation.

### **Service de piquet**

J.-F. Barthélemy, F. Ghinet et S.R. Rayson ont présenté un projet de circulaire administrative visant à clarifier et à améliorer les conditions dans lesquelles ce service est effectué. Les conditions financières doivent être définies avec précision sur la base des éléments débattus au cours de la réunion.

### **Système de départ anticipé**

F. Niemann a rendu compte de l'expérience acquise depuis l'introduction de ce système l'année dernière, et il a été convenu qu'il serait poursuivi sans changement.

### **Révision des Articles relatifs aux pensions**

Le Comité a approuvé le projet de texte concernant la pension d'invalidité.

C.E. Rufer, qui assistait pour la dernière fois à une réunion du CCP, a été remercié pour sa participation aux activités du Comité durant son mandat en qualité de chef de la Division du personnel.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 21 mai 1986.

## **STANDING CONCERTATION COMMITTEE**

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 30 April 1986 the following subjects were discussed :

### **Staff Policy Group**

G.L. Munday reported on progress in the introduction of the Periodic Review scheme, and explained the current ideas in the formulation of a policy concerning the pension rights of shift workers recruited since 1 July 1983. It was decided to convene a small group to look into the latter subject in order to make a proposal based on the ideas put forward.

### **Outcome of April meetings of CCEC, Finance Committee and the Committee of Council**

There was an exchange of views on the consideration of the Education Grant by CCEC, on the Report of the Review of CERN salaries by Finance Committee, and on the appointment of members of the international Review Committee by the Committee of Council.

### **Stand-by duty**

J.F. Barthélemy, F. Ghinet and S.R. Rayson presented a draft Administrative Circular aimed at clarifying and improving the conditions in which this duty is performed. The financial conditions were to be decided on the basis of the items discussed at the meeting.

### **Early departure scheme**

F. Niemann reported on experience since the current scheme was introduced last year, and it was agreed to continue it without change.

### **Review of Pension Rules**

The Committee approved a proposed new text concerning the pension for unsuitability.

This was the last meeting to be attended by C.E. Rufer and he was thanked for his participation in its activities during his appointment as Leader of Personnel Division.

The next meeting of the Committee will take place on 21 May 1986.

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Monday 12 May

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

**Electron and room temperature liquids**

by D. SCHNIZEL / CERN

## Tuesday 13 May

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

#### Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. *Physics with forward muons at the collider with LAA and UA1 (A. Zichichi).*
2. *Status report on the upgrading programme of UA1 and physics with forward muons (C. Rubbia).*

#### Closed session

Tuesday 13 May at 14.00 hrs, Conference Room  
6th Floor, Administration Building (to be continued on Wednesday 14 at 09.00 hrs.)

## Wednesday 14 May

### PRESENTATION

from 10.00 to 12.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

**ADA compiler and educational tools**

by ALSYS SA

*Alsys was founded by Dr. Jean Ichbiah, the principal designer and leader of the team that created the ADA language. It has produced validated versions of ADA that execute on five target systems and has more versions under development. Alsyes also provides ADA products and services, in particular educational tools. The technical presentation will include a demonstration of an ADA compiler, hosted and targeted for an IBM PC/AT, together with educational tools on the PC/AT. It will be possible after the talk to use these products together with similar products on an Apollo.*

## Wednesday 14 May

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

**Effects of accumulation of ions and charged microparticles in the antiproton accumulator**

by F. PEDERSEN / CERN

*At stack intensities above  $10^{11}$  antiprotons, three distinct transverse heating mechanisms caused by positive matter trapped in the negative beam potential have been observed and identified.*

*Accumulation of ions causes coherent instability similar to the proton-electron instability first observed in the ISR, and in addition an incoherent transverse blow-up due to excitation of 11th, 15th and 19th order non-linear resonances by residual ion pockets. Furthermore, a completely new effect has been observed and identified, namely trapping of positively charged microparticles (dust). Observations, theory and cures will be presented. Possible implications for electron synchrotrons will also be reviewed briefly.*

## Wednesday 14 May

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**The equivalence of light-cone and covariant methods for interacting strings**

by C.B. THORN / University of Florida and ENS, Paris

## Mercredi 14 mai

### REUNION OUVERTE DU LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre LEP  
dernier étage du bâtiment 30

#### 1. 1024 jours de CAO

par C. HAUVILLER

*La conception mécanique de nombreux composants du LEP se fait maintenant par ordinateur. La situation actuelle de cette technique sera présentée ainsi que ses retombées dans le domaine de l'ingénierie.*

#### 2. Installation du LEP

par G. BACHY

## Wednesday 14 May

### COMPUTER SEMINAR

at 15.00 hrs – Auditorium

**ADA exists, we have tried it!**

by J.D. ICHBIAH / ALSYS, La Celle Saint-Cloud, France

*The following points will be developed :*

- short history of the language
- the importance of a standard
- ADA and software economics
- compiler construction
- experience using ADA
- conclusion : the ADA market.

*The talk will last about 1 hour, and after a coffee break, an extensive questions and answers session is foreseen.*

## Thursday 15 May

### ISOLDE COMMITTEE

#### Open session

at 13.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

1. *Introductory remarks (C. Thibault).*
2. *Status report on the ISOLDE-3 project (B.W. Allardyce).*

3. *Ion sources for ISOL applications (H. Ravn) (Letter of intent: ECR ion source).*
4. *The muon-spin-rotation programme at the SC (E. Karlsson).*
5. *Status report on IS30: Perturbed angular correlation experiments (H. Haas).*
6. *Status report on ISO1-2: Lattice location studies by channelling using radioactive probes (G. Lindner).*
7. *Proposal: Stable octupole deformation in neutron-rich radon nuclei (Bergen - CERN - Goteborg - Mainz - Oslo - Princeton - Warsaw, IP-25; W. Kurcewicz).*
8. *Any other business.*

#### Closed session

at 17.00 hrs, continuing Friday 16 May at 09.00 hrs, Main Building Conference Room, bldg 60, 6th floor.

### Friday 16 May

SYMPOSIUM DEDICATED TO  
JACK STEINBERGER ON THE OCCASION OF  
HIS 65th BIRTHDAY

at 14.00 hrs – Auditorium

14.30 – *Opening address by the Chairman*

– *Evolution of the weak interaction*  
by T.D. Lee / Columbia

– *LEP and electroweak physics*  
by E. Picasso / CERN

16.00 *Coffee break*

16.30 *Great successes, great failures : Incidents in experimental physics*

by L. Lederman / Fermilab

17.15 *Festschrift dedicated to J. Steinberger*  
(K. Kleinknecht)

### Tuesday 20 May

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Recent results from the FREJUS underground experiment on proton decay and Cygnus X3**

by R. BARLOUTAUD / Saclay

### Wednesday 21 May

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

**Physics of laser material processing**

by Dr. R. NOLL / Fraunhofer-Institut für Lasertechnik, Aachen (D)

### Mercredi 21 mai

SEMINAIRE LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre LEP  
dernier étage du bâtiment 30

**Pompes ioniques pour le LEP**

par J.M. LAURENT / CERN-LEP

### Jeudi 22 mai

FORUM MacINTOSH

de 09.00 à 12.00 h – Salle de Conférence EF  
bât. 13, 2-005

Renseignements : F. SALDANA / Tél. 6256, bip  
13-7030.

---

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

**Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de  
Physique des Particules,  
Chemin de Bellevue,  
B.P. 909,  
F-74019 Annecy-le-Vieux Cédex.  
Tél. 50 23 32 45.**

### Friday 16 May

LAPP SEMINAR

at 10.30 hrs – LAPP Auditorium, Annecy

**Is hard scattering with exclusive reactions a study  
of confinement or of perturbative QCD?**

by G. BUNCE / LAPP, Annecy

### TRAINING AND

## EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844

### Jeudi 15 mai

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

### ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

### Friday 23 May

at 16.00 hrs - Auditorium

### Monday 26 May

at 14.00 hrs - Auditorium

**PLEASE NOTE UNUSUAL TIMES**

**Quantum mechanics and this specific universe**

by M. GELL-MANN / Caltech

*The Many-worlds interpretation of quantum mechanics will be used as a basis for some remarks on quantum cosmology, the second law of thermodynamics, the meaning of measurement and observation, and the relation of fundamental physics to the other sciences.*

**Du 3 au 5 juin 1986**

Hall du Bâtiment de l'Administration  
(Bât. 60 - 1<sup>er</sup> étage)

09h00 - 17h30

**LA HOLLANDE AU CERN**

Plus de quarante entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition 'La Hollande au CERN'. Les industries hollandaises exposeront des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants:

- Energie électrique et électronique de puissance
- Pièces mécaniques lourdes
- Petites pièces mécaniques et pièces mécaniques de précision
- Instrumentation électrique et mécanique
- Electronique et logiciels
- Pièces et structures non métalliques.

L'exposition est organisée par l'Association des Industries mécaniques et électriques (FME) en coopération avec Dutch Scientific. Elle est placée sous les auspices de l'Agence néerlandaise du Commerce extérieur.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants (qui figurera également, ainsi que leur adresse, dans l'édition du Courrier CERN de mai).

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- au service de Documentation, bât. 64, R-002
- à l'exposition même.

**3 to 5 June 1986**

Administration Building  
(Bldg 60 - 1<sup>st</sup> floor)

09.00 hrs - 17.30 hrs

**HOLLAND AT CERN**

More than forty companies will present their latest technology at the 'Holland at CERN' exhibition. The Dutch industries will exhibit products and technologies which are specifically related to the field of particle physics. The main subjects are :

- Electric power and power electronics
- Heavy mechanical components
- Small and precision machined mechanical components
- Instrumentation, electrical and mechanical
- Electronics and software
- Non metallic components and structures.

The exhibition is being organized by the Association of the Mechanical and Electrical Engineering Industries 'FME' in co-operation with Dutch Scientific under the auspices of the Netherlands Foreign Trade Agency.

There follows :

- the list of exhibitors (also published with their addresses in the May edition of the CERN Courier),

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Documentation Office, bldg 64, R-002
- the exhibition.

## LISTE DES EXPOSANTS LIST OF EXHIBITORS

- I. ELECTRIC POWER AND POWER-ELECTRONICS
  1. HOLEC
  2. HOLLANDSE SIGNAAL APPARATEN (Subs of Philips)
  3. PHILIPS EXPORT
  4. SMIT NIJMEGEN
- II. HEAVY MECHANICAL COMPONENTS
  1. DAF Special Products
  2. ROYAL SCHELDE
  3. STORK BOILERS
  4. NEDERLANDSE IJZERCONSTRUCTIEWERKPLAATSEN
  5. POLACEL B.V./POLACEL PROJECTEN B.V.
  6. STORK FRIESLAND
- III. SMALL AND PRECISION MACHINED MECHANICAL COMPONENTS
  1. BAYARDS
  2. BOESSENKOOL/BRUMMER
  3. BRANDT FIJNMECHANISCHE INDUSTRIE
  4. COLPITT
  5. FDO - TECHNICAL CONSULTANTS
  6. FEENSTRA'S TECHNISCHE INDUSTRIE DALFSEN
  7. GENIUS KLINKENBERG
  8. HOLVRIEKA IDO
  9. STORK PALTRAN

10. STORK SERVICES
11. TNO INSTITUTE OF APPLIED PHYSICS
12. METAALGIETERIJ VOSTERMANS
13. OOSTENDORP APPARATENBOUW
- IV. INSTRUMENTATION ELECTRICAL AND MECHANICAL
  1. DELTA ELEKTRONICA B.V.
  2. BRONKHORST HIGH-TECH B.V.
  3. EBM TECHNIEK
  4. ENRAF-NONIUS
  5. FIJN MECHANISCHE INDUSTRIE 'BERGEN OP ZOOM'
  6. KELTORP
  7. MACHINEFABRIEK MOGEMA 'T HARDE
  8. MACHINEFABRIEK WILA B.V.
  9. B.V. ODA
- V. ELECTRONICS AND SOFTWARE
  1. APPLIED CONTROL SYSTEMS B.V.
  2. COMPCONTROL
  3. DATA PROCESSING SYSTEMS B.V.
  4. HAS-NEDERLAND
  5. HYMEC B.V.
  6. INCAA COMPUTERS
  7. PRINT SERVICE B.V.
- VI. NON METALLIC COMPONENTS AND STRUCTURES
  1. ASKOVÉ KUNSTSTOF INDUSTRIE
  2. MEKUFA

**Information : M. Diraison / FI / 4585**

### AUX UTILISATEURS DE CYCLOMOTEURS APPARTENANT AU CERN ET EQUIPES DE PLAQUES GE - ANNEE 1985

Les utilisateurs de cyclomoteurs doivent adresser avant le **15 mai 1986, dernier délai**, à P. Badoux, les documents suivants :

- permis de circulation gris,
- carte verte d'assurance,

afin de procéder au renouvellement des plaques pour l'année 1986.

Sous-Section Ateliers  
Section Manutentions  
Division ST

### **RAPPEL**

#### **A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL Postes temporaires**

Pendant la période mi-juin à mi-septembre, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins

18 ans et au maximum 24 ans. **En raison du nombre limité de postes disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme.** La durée de l'engagement est de 4 semaines. Nous demandons à chaque intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour leur enfant. Les formulaires peuvent être obtenus auprès de Ulver Johnsen, Division du Personnel (seulement en utilisant le talon ci-dessous). Ne pas téléphoner s'il vous plaît. Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce Service le 31 mai au plus tard. Les résultats de la sélection seront probablement connus vers la mi-juin.

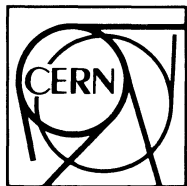
Ulver Johnsen  
Division du Personnel



Veillez me faire parvenir une demande d'engagement 'Postes temporaires pour les enfants des membres du Personnel'.

Nom et prénom

Division



# **ASSOCIATION DU PERSONNEL**

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## **STAFF ASSOCIATION**

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### **CONVOCATION**

#### **ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

**MERCREDI 21 MAI 1986, à 16h.30**  
AMPHITHEATRE DU BÂTIMENT PRINCIPAL

#### **ORDRE DU JOUR PROVISOIRE**

1. Election du Président de séance.
2. Approbation de l'ordre du jour provisoire.
3. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 8.05.1985.
4. Elections pour l'exercice 1986 / 1987 :
  - . des Scrutateurs de l'Association
  - . des vérificateurs aux comptes de l'Association
  - . des membres de la Commission du Fonds d'Entraide.
5. Rapport annuel des activités du Conseil du Personnel 1985 / 1986.
  - I. Rapport groupé des activités du Conseil et du Comité Exécutif
  - II. Les Conditions d'Emploi au CERN
  - III. Commissions paritaires statutaires
  - IV. Commission de vérification des comptes
  - V. Commission électorale
  - VI. Commissions CERN
  - VII. Commission Groupes de travail mixtes
  - VIII. Secrétariat
  - IX. Groupes de travail de l'Association du Personnel
6. Rapport financier et rapport des Vérificateurs aux comptes pour l'exercice 1985/1986.
7. Projet de Budget pour l'exercice 1986 / 1987.
8. Proposition du taux de cotisation pour l'exercice 1986 / 1987.
9. Composition des Groupes électoraux pour l'exercice 1986 / 1987
10. Divers.

### **NOTICE**

#### **ORDINARY GENERAL MEETING**

**WEDNESDAY 21<sup>st</sup> MAY 1986, at 4.30 p.m.**  
MAIN AUDITORIUM

#### **DRAFT AGENDA**

1. Election of the Chairman of the meeting.
2. Adoption of the Agenda.
3. Approval of the draft minutes of the Ordinary General Meeting held on 08.05.1985.
4. Elections for 1986 / 1987 :
  - . Staff Association Polling Officers
  - . Board of Auditors
  - . Members of the Board of the Mutual Aid Fund.
5. Annual Report of the Staff Council for 1985 / 1986 :
  - I. Report on the activities of the Council and the Executive Committee
  - II. CERN Employment conditions
  - III. Statutory Joint Committees
  - IV. Board of Auditors
  - V. Election Committee
  - VI. CERN Bodies
  - VII. Joint Committees / Working Groups
  - VIII. Secretariat
  - IX. Staff Association Working Groups
6. Financial Report and Auditors' Report for 1985 / 1986.
7. Draft Budget for 1986 / 1987.
8. Proposed Subscription Rate for 1986 / 1987.
9. Composition of Electoral Groups for 1986 / 1987.
10. Other Business.

# ELECTIONS 1986

Les élections des délégués au Conseil du Personnel seront lancées dès le lendemain de l'Assemblée Générale Ordinaire.

Les listes électorales sont mises à jour et affichées aux lieux habituels dès le 5 mai 1986.

Le Conseil est chargé de fixer les grandes lignes de la politique de l'Association du Personnel.

Les délégués seront élus pour une période de 2 ans.

Le tableau au verso montre les places vacantes ainsi que le nom des délégués dont le mandat n'est pas à terme.

L'Association du Personnel s'est engagée dans un programme important qui concerne nos conditions sociales (pensions, salaires, etc..) et c'est le personnel qui peut le mieux défendre ces conditions.

Montrez votre motivation en vous portant candidat dans les délais prévus.

## ELECTION 1986/1987 AU CONSEIL DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

### CALENDRIER

La Commission électorale a fixé le calendrier des élections 1986/1987 comme suit :

**Lundi 2 juin 1986, à 12h.00** : Clôture de réception des candidatures.

**Vendredi 13 juin 1986, à 12h.00** : Délai pour la réception des bulletins de vote.

**Lundi 16 juin 1986, à 8h.30** : Dépouillement du scrutin en public. Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Bâtiment 564.

### CANDIDATS AU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, les élections auront lieu au cours de l'Assemblée générale du 21 mai 1986.

**Trois postes sont à pourvoir** cette année parmi les candidats suivants.

BEETSCHEN-BUTTAY Françoise  
Division EF  
56 ans, Mariée, 1 enfant  
Entrée au CERN en 1961  
Secrétaire



FABERGE Tatiana  
Division TH  
56 ans, Divorcée, sans enfant  
Entrée au CERN en 1957  
D.A.O.



ASSOCIATION DU PERSONNEL  
20/86 - 12.05.86

Elections of delegates on the Staff Council will be organized soon after the Ordinary General Meeting.

The Staff Council determines the broad outlines of the Staff Association's policy.

Updated lists of electoral groups are displayed on the usual notice boards.

Delegates are elected for a period of two years.

The table overleaf shows the vacancies as well as the names of those delegates whose mandate is not terminated.

The Staff Association is engaged in a very important programme concerning our social conditions (pensions, salaries, etc..) and defending these conditions can be best done by ourselves.

Show your concern by standing as a candidate.

## 1986/1987 ELECTIONS TO THE COUNCIL OF THE STAFF ASSOCIATION

### TIMETABLE

The Election Committee has set the following timetable for the 1986/1987 elections :

**Monday 2 June 1986, at noon** : Closing date for the receipt of candidates' application forms.

**Friday 13 June 1986, at noon** : Closing date for the receipt of ballot papers.

**Monday 16 June 1986, at 8.30 a.m.** : Public counting of votes - Staff Association Conference Room - Building 564.

LESTIENNE Chantal  
Division EP  
47 ans, Mariée, 2 enfants  
Entrée au CERN en 1965  
Employée Administrative



RENAUDOT Claude  
Division EP  
53 ans, Marié, 2 enfants  
Entré au CERN en 1966  
Dessinateur Projeteur



WENNER Max  
Division ST  
59 ans, Marié, 3 enfants  
Entré au CERN en 1964  
Conseiller en Organisation  
et Méthodes



STAFF ASSOCIATION



Groupes électoraux	D E L E G U E S 1985/1986	D E L E G U E S 1986/1987	Groupes électoraux	D E L E G U E S 1985 / 1986	D E L E G U E S 1986/1987
DD - A 1 )	GOOSSENS Michel	GOOSSENS Michel	PE - A 14)	AMDAL Soren	E.....
A 2 )	V.....(*)	E.....(**)	B 15(	V.....	E.....
B 1 )	V.....	E.....	C 11)	V.....	E.....
C 1 )	V.....	E.....			
DG/DA -	-		PS - A 15)	V.....	E.....
A 3	V.....	E.....	A 16(	GRIER Dennis	E.....
B 2	OBERTO Claude	E.....	A 17)	HASEROTH Helmut	E.....
C 2	METRAL Danielle	E.....	B 16	VALVINI Alfredo	E.....
			B 17	GASE Klaas	E.....
EF - A 4	BEUSCH Werner	E.....	B 18)	BOIMOND Daniel	E.....
A 5	MAURIN Guy	E.....	B 19(	CORCELLE Marc	E.....
B 3	DUPONT Pierre	E.....	B 20)	PITTIN Romain	E.....
B 4	V.....	E.....	C 12	SONZOGNI André	SONZOGNI André
B 5	PINEY Henri	PINEY Henri	C 13	ECUVILLON Gilbert	E.....
B 6	BARDIN Albert	E.....			
C 3	BERTO Suzanne	BERTO Suzanne	ST/TIS A18	LACARRERE Daniel	E.....
C 4	KUBLY Michel	Kubly Michel	ST - B 21	SCHMITT Claude	E.....
			B 22	PESSARD Hélène	E.....
EP - A 6 )	BAILLON Paul	BAILLON Paul	B 23	BLANCHARD Jack	BLANCHARD J.
& A 7 )	BORGHINI Michel	BORGHINI Michel	C 14	CACCIOPPOLI Michel	CACCIOPOLI M.
A 8	FREUDENREICH Klaus	E.....	C 15	LONGERAY Joseph	LONGERAY J.
A 9	SWARTZ Morris	E.....	C 16	LEROY Lucien	LEROY L.
B 7	RENEVEY Max	RENEVEY Max	C 17	RAPHOZ Jean-Pierre	RAPHOZ J.P.
B 8	V.....	E.....	C 18	V.....	E.....
B 9	BONNET Michel	E.....	C 19	V.....	E.....
C 5 )	BROZZI Delecurjo	BROZZI Delecur.			
C 6 )	JEANMAIRET Fernand	JEANMAIRET Fer.	SPS- A 19	ATHERTON Harry	E.....
C 7 )	V.....	E.....	A 20	BRUMMER Peter	E.....
			A 21	MILES John	E.....
FI - A 10)	DORAN Michael	E.....	B 24	CAFAGNO Dante	E.....
B 10)	PINAUD Gilbert	PINAUD Gilbert	B 25	LANGELEZ Jean-Claude	LANGELEZ J.C.
C 8	TERRIER Jean	E.....	B 26	GHINET François	GHINET F.
			B 27	ARN André	ARN André
			C 20)	DILLON Robin	DILLON Robin
			C 21)	GRILLET Guy	GRILLET Guy
LEP- A 11	V.....	E.....	TH - A 22	V.....	E.....
A 12	V.....	E.....	B & C		
A 13	TORTSCHANOFF Theodor	TORTSCHANOFF T.			
B 11)	BOSTEELS Claudine	E.....	TIS/ST A18	LACARRERE Daniel	E.....
B 12(	PERREARD Jean-Claude	E.....	B 28	BEYNEL Paul	E.....
B 13)	TURCATO Gérard	E.....	C 22)	COIGNEE Roger	COIGNEE R.
B 14(	VITASSE Michel	E.....	C 23)	DECRESSAC Alain	E.....
C 9	NIVOU Claude	NIVOU Claude			
C 10	RUGO Erminio	RUGO Erminio	A N R	NIEBERGALL Friedrich	E.....
			Pensionnés	V.....	E.....

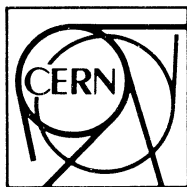
(\*) V..... = Vacant

(\*\*) E..... = Elections

- NB. 1. La Division SB est devenue Division ST  
2. Les Groupes des Divisions DOC et MI ont été réintégrés à l'intérieur de différentes Divisions.  
3. Le Groupe FI C9 a été réintégré à l'intérieur de la Division ST.

#### SCRUTATEURS / POLLING OFFICERS

BERTRAND J.C.	Tél. 4712 - EP	MALAVALLON A.	Tél. 5895 - Attachés non-rémunérés
BIDON S.	3731 - LEP		Membres extraordinaires
DEKKERS D.	2605 - TIS	MARAIS O. (Mme)	2366 - DD, TH
FLUCKIGER M.	5575 - SPS	MEMBRARD F.	2348 - ST
HOFMANN H.	6277 - FI	WEINGARTEN W.	6615 - EF
LAMIDON M.	3807 - PS	ZAPF W.	4466 - DG/DA, PE



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

**ELECTIONS DES REPRESENTANTS DU PERSONNEL  
AU CONSEIL DE L'ASSOCIATION**

**ELECTION OF DELEGATES  
TO THE STAFF COUNCIL**

## **ACTE DE CANDIDATURE**

## **APPLICATION**

Je, soussigné(e), Membre de l'Association du Personnel du CERN, déclare être candidat(e) au poste de délégué(e) du personnel au Conseil de l'Association

I hereby apply as candidate for the post of delegate to the Staff Council. I am a member of the Staff Association.

NOM, Prénom / NAME, First Name

.....

Département/Division / Department/Division

.....

Collège électoral / Electoral College

.....

Groupe électoral / Electoral Group

.....

Je m'engage, si je suis élu(e), à prendre une part active aux travaux du Conseil et à défendre au mieux de mes possibilités les intérêts de l'ensemble du personnel de l'Organisation.

If I am elected, I undertake to take an active part in the work of the Council, and to defend the interests of all staff of the Organisation to the best of my ability.

Date : ..... Signature : .....

Note : Cette formule de candidature, dûment complétée, doit parvenir au Secrétariat de l'Association du Personnel, Bâtiment 563, au plus tard

Note : This application should be completed and returned to the Secretariat of the Association, Building 563, on or before

**LUNDI 2 JUIN 1986, à 12h.00**

**MONDAY 2 JUNE 1986, at NOON**

Reçu par / Received by : .....

Contrôlé par / checked by : .....

# CLUBS

## VELO

**Samedi 10 mai :** "Brevet de Cyclo Touriste de Printemps" Inscription au départ.

**BREVET RELAXE - BREVET DETENTE - BREVET OUVERT A TOUS -**

Les non-membres devront s'acquitter de la somme de FrS 10.-

3 parcours à la carte : 25 et 54 kms, départ entre 13h,00 et 13h.30 ;

85 kms, départ entre 7h.00 et 7h.30.

Lieu de départ : Auberge des Bois à Collex (CH).

**ET N'OUBLIEZ PAS LA SUPER FORMULE DU CYCLO POUR ÊTRE EN PLEINE FORME !**

**"PLUS J'PÉDALE MOINS VITE,... PLUS LONGTEMPS J'METS POUR ALLER MOINS LOIN".**

**Samedi 17 mai :** Départ 14h.30 de la piscine de Ferney pour 59 ou 42 kms. Consultez vos feuilles de parcours.

**INFORMATION :** Sortie "Groupe libre" les mercredis à 18h.00. Rendez-vous sous les drapeaux, parking CERN. Circuits improvisés.

Sorties du samedi matin. Départ à 9h.00 de la piscine de Ferney.

**INFO-BREVET-CYCLO :** le 15 juin 1986, circuits du 'REBLOCHON'. Inscription avant le 6 juin auprès de Nicole BOIMOND / SPS.

## RUGBY

### Résultats

**Equipe I.** A Yverdon les Cernois gagnent 12 à 3 après un bon match. Résultat important puisque la chance de pouvoir remporter le titre de Champion Suisse est intact. Félicitations aux nombreux jeunes incorporés.

**Cadets.** GIROD, MOUYRIN, MASSEBOEUF, CAVALLARI, ZUBUCHEN, GUÊPE, POUYAT, BELLIGOI, BERTAULD étaient sélectionnés dans l'équipe Cadets Suisses pour le tournoi de Lyon. Belle 9<sup>em</sup> place sur 14 après des matches très volontaires.

### Prochains matches

**Equipe I.** Samedi 10 mai au Stade de Vessy à Genève, 1/2 finale de la Coupe Suisse contre L.U.C./ Lausanne. Cernois il ne faudrait pas partir trop confiants pour ce match qui semble à votre portée.

**Cadets.** Les 8, 9 et 10 mai, participation au Tournoi de Nyon. Espérons une confirmation des résultats de Lyon.

## GOLF

### SEMINAIRE

**LUNDI 12 MAI 1986, à 13h.00**

Salle de Conférence EF - Bât. 13 - 2-005

### ETIQUETTE ET REGLES DU GOLF

*par R. GREGOIRE, Arbitre FFG*

*Venez nombreux pour mieux apprécier le golf.*

La prochaine sortie aura lieu le **VENDREDI 23 MAI** (départ entre 14h.30 et 15h.30) sur le Golf de Divonne.

Cette compétition se jouera en stableford.

Retourner le Bulletin ci-dessous à L. COULL/PS **avant le 20 mai.**

Je participerai à la sortie du **23 mai à Divonne**

NOM : .....

Handicap : ..... Div. : .....

Le greenfee est à FF 150.-

Participation aux frais : FF 30.-

## PHOTO

### COURS PHOTO

Les cours "**INITIATION AU LABORATOIRE NOIR & BLANC**" se déroulera au mois de juin. Les personnes intéressées peuvent remplir le coupon ci-dessous et le renvoyer avant le **16 mai** à Patrick BOONROY c/o J.J. CLOYE/PS.

NOM, Prénom : .....

Div. ou adresse exacte : .....

Téléphone au CERN : .....

Avez-vous déjà pratiqué le développement N / B ?

OUI - NON

La plaquette 86 du PHOTO-CLUB-CERN est disponible sur simple demande à : F. RODRIGUEZ / EF ou à M. MOINE / EF. Tous les renseignements sur notre Club y sont rassemblés. **N'HESITEZ PLUS !!!**

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (Tortella - 1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

**MARDI 13 MAI 1986**

## WOMEN'S

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No, 2 (Tortella) (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

**TUESDAY 13 MAY 1986**

## FOOTING

Les coureurs du CERN étaient bien présents au Cross des Bois de Chancy le 4 mai. 3 équipes CERN au départ qui se classent 3<sup>em</sup> (Dallman, Piney, Snow, W. Zapf), 5<sup>em</sup> (Bigler, Navarria, Revol, Scalisi) et 7<sup>em</sup> (Frauchiger, Glaus, Norton, S. Zapf) parmi les clubs d'athlétisme. Au classement individuel, une 2<sup>em</sup>, 3<sup>em</sup> et 5<sup>em</sup> place pour les Cernoises dans leur catégorie respective.

## DARTS

### ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

**12 MAI 1986, à 20h.30**

Café de la Place, à Meyrin

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. F. CHAIGNEAU and J. TAMBURI 63%
2. E. PEARCE and J. PEARCE 58%
3. A. FLEURET and A. KESKIVALI 55%
4. G. GRAJEW and D. KEMP 52%

Please send to D. KEMP / PS

.....  
I will be playing **WEDNESDAY 14th MAY 1986**

Name : .....

Partner : .....

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp  
Everybody welcome  
.....

## CRICKET

The 2nd fixture of the 1986 season was the first game we have played this year on Sunday 3rd May. It also happened to be our first practice since all previous Thursdays have been washed out except one, which was a CERN holiday. The weather held out well on Sunday but the pitch performance left much to be desired for, thanks to the previous weeks' precipitation.

While body-line bowling may be the norm of the day, the umpires refused a ruling on dandelion-line bowling and CERN, batting first, mustered 34 all out in just under hour and a half. C. Onions provided 20 of these by a few sixes, since most attempts at off- or on-drives yielded little more than assistance to CERN by clipping a few dandelion tops.

The opponents (Geneva C.C.) did not fare any better and had a near collapse before reaching 38 for 6. A fine practice game was had by all on both sides and the formidable outlay of cucumber sandwiches and other goodies crowned it all.

Please keep 31st May free for a super party in aid of new bats & balls. Attendance is a must for all.

## FOOTING

### Course à travers le CERN 1986

Le relais pédestre sera organisé cette année le **MERCREDI 28 MAI 1986, à 12h.15** (départ), par équipe de 6 coureurs, comme l'année passée.

Distance : 1000, 800, 800, 500, 500, 300m.

Les équipes doivent être représentatives soit d'une Division, d'un Service, d'un Groupe, d'une Entreprise ou équivalent.

Des équipes féminines de 3 personnes sont invitées à s'inscrire également. Pour ces dernières, le parcours se compose de 3 relais de 250 - 250 - 300m.

Les catégories hommes sont les suivantes :

Vétérans 'A' : nés en 1951 ou avant

Vétérans 'B' : nés en 1946 ou avant

Seniors : sans limite d'âge.

Un challenge sera confié pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie ainsi qu'au premier sur la distance de 1.000m. Un nouveau challenge KWOK récompensera la meilleure équipe formée exclusivement d'attachés non-rémunérés au CERN.

Un autre Challenge sera attribué par tirage au sort.

Médaille souvenir à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve.

Le règlement détaillé de la course sera envoyé après l'inscription.

Formulaire d'inscription à envoyer au plus tard le **20 MAI 1986, à W. ZAPF / PE.**

.....  
Catégorie : Seniors : .....

Vétérans 'A' : .....

Vétérans 'B' : .....

Dames : .....

Nom du responsable : .....

Div : ..... Ø : .....

Déclare inscrire l'équipe qui portera le nom suivant :

.....  
à la course du CERN du **28 mai 1986.**

Signature : .....

.....  
**Le droit d'engagement est de FS 7.-par coureur, payable lors de la distribution des dossards, le vendredi 23 mai 1986, au Bâtiment 65, 2<sup>em</sup> étage (pompiers) dès 16h.15.**

Les positions des équipes sur la ligne de départ étant déterminées par les numéros des dossards attribués lors des inscriptions, vous avez intérêt à vous engager le plus tôt possible.

## FOOTING

### RACE ROUND CERN

Date : **Wednesday 28 May 1986, at 12.15 p.m.**

6 relays : 1000 - 800 - 800 - 500 - 500 - 300m.

The 6 runners in each team must belong to the same professional unit (Division, Group, Service, Project, firm or similar).

The men compete in 3 age groups :

. 'Seniors' : no age limit.

. Veterans 'A' : 1951 or before.

. Veterans 'B' : 1946 or before.

Females teams are particularly invited. Their relays are 250 - 250 - 300m.

There are 7 cups to compete for, incl. a new KWOK cup for the first team of unpaid associates at CERN.

A medal for each participant whose team finishes.

The detailed regulations of the race will be sent upon registration of a team.

Registration fee : FS 7.- per runner.

The position of the runners at the start will be determined by the order of registration inscription. Therefore please enter your team as soon as possible by completing the form below, and sending it to **W. ZAPF / PE.**

**DEAD-LINE : 20 MAY 1986**

.....

Category Ladies : .....

Seniors : .....

Veterans 'A' : .....

Veterans 'B' : .....

Name of the team : .....

Name of the leader : .....

Division : ..... Ø : .....

Signature : .....

.....

## YACHTING

Results of the Regatta on Saturday May 03, 1986.

Participation : 5 dinghies, 10 keelboats

Three dinghies abandoned the race because of an upcoming thunderstorm

Boat/crew		real time	com.time	place
420-2	N.Lang, Z.Ungrad	10308	8963	1
485-6	R.Hagelberg, A.L.Andersson	9755	9471	2
Keelboats				
Sangria Z57	A.,D.,E. Boecker	8618	7007	1
Nordship 808	P.Schilly, T.Meyer	7269	7269	2
D827	T.Miczaiika, J.Steinberger			
Comet 11,47	H.Masuch and family	8855	7379	3
Sheriff 1105	B.Thylefors, P.Andersen	10317	7642	4
Kelt 8, K	D.Kobrin, H.Gase-Bonda, N.Leclerc	10542	8109	5

One boat abandoned because of an upcoming thunderstorm at the end of the race, one boat abandoned at the second bouy because of missing wind.

## COOPERATIVES

### JARDIN D'ENFANTS / GARDERIE

Nous vous signalons que dès le 7 mai, à titre d'essai, la GARDERIE du JARDIN D'ENFANTS **SERA OUVERTE** tous les mercredis matins de 8h.30 à 12h.30 pour les enfants de 2 à 6 ans.

### POUR INFORMATION

#### Comité International de Solidarité aux Oeuvres Genevoises

#### MARCHES AUX PISTOLES

En effet, Genève prépare en cette année du 450<sup>em</sup> anniversaire de la Réformation, une grande Fête populaire qui mettra, les 23, 24 et 25 mai 1986, la Vieille Ville à l'enseigne du XVI<sup>em</sup> siècle.

Le Marché aux pistoles, c'est le nom donné à la Kermesse dont le bénéfice sera consacré à un projet du **Mouvement ATD-Quart Monde**.

### INTERFON (BÂT. S-013)

**Animation** au magasin de St. Genis :

- . Mercredi 14 mai de 16h.00 à 22h.00 avec SECURITECH et COTE :
- . Jeudi 15 mai de 9h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00, avec uniquement COTE.

SECURITECH vous proposera du matériel pour la protection électronique de votre voiture, votre appartement, votre maison avec possibilité d'installation en France et en Suisse.

COTE traitera l'économie d'énergie par l'amélioration de l'isolation par l'extérieur (façade) soit : avec différents matériaux isolants. Il proposera des moquettes sur stock ou les plus grandes marques sur commande, des papiers peints, des peintures coordonnées, des crépis, enduits ; collections déco : paille, liège, coco, tissus collés et à tendre, des produits de traitement du bois, du matériel électro-portatif AEG, FESTO, des échelles, des promotions, des salons de jardin haut de gamme et des nouveautés pour la décoration.

### COOPIN

**GRANDE ACTION** sur les films SUPER 8 muets et sonores en 60 et 160 ASA (par paquet de 2).

Nous venons de réapprovisionner en biscuits, chocolats, thé, cafés.

Nous venons de recevoir un grand choix de chaussettes en coton.

Petits réveils à quartz à affichage digital ou analogique. Lunettes de soleil. Nous venons de recevoir quelques nouveaux bijoux (boucles d'oreilles, pendentifs, médailles, croix et chaînes).

Nous avons en **ACTION** des cassettes VIDEO VHS 240 par paquet de 2.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 12 MAI AU 16 MAI 1986

	<b>No. 1</b>	<b>No. 2</b>	<b>No. 3</b>
<i>Midi / Lunch Time</i>	<i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I Frs. 5,20 II Frs. 6,20</i>	<i>I 5,50 FS II 6,30 FS</i>	<i>I 17,50 F II 18,50 F</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>	Schublig de Zurich Roesti Salade verte et tomates ***** Jarret de porc braisé Risotto au safran Petits pois	I Foies de volaille sauté au Madère Légume II Soufflé de crevettes Rizotto Légume	I QUENELLES Sauce Financière II TENDRON DE VEAU POMMES MOUSSELINE LEGUMES SAISON
<b>MARDI / TUESDAY</b>	Spaghetti au thon et champignons Salade verte ***** Poulet rôti au romarin Pommes frites Tomate provençale	I Lapin Chasseur Cornettes au beurre Légume II Épaule de porc au four Pommes mousseline Légume	I TORTELLINI Gratinés II SAUTE D'AGNEAU HARICOTS BLANCS LEGUMES SAISON
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	Oeufs durs (3) sce crème Epinards Pommes nature ***** Rôti de porc Pommes au lait Courgettes sautées	I Sauté d'agneau Riz Créole Légume II Sole Meunière Pommes persillées Légume	I FOIE DE GENISSE II POULET ROTI POMMES BOULANGERES LEGUMES SAISON
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	Tomates farcies Pâtes au beurre Salade verte ***** Sauté de boeuf bourgignon Semoule de maïs Carottes vichy	I Hamburger aux oignons Pommes frites Légume II Crêpe Hawaïenne Riz Pilaf Légume	I ENDIVES AU JAMBON II HAMBURGER SPAGHETTI LEGUMES SAISON
<b> VENDREDI / FRIDAY</b>	Vol au vent charcutière Riz pilaf Salade verte ***** Plie meunière Fenouil Tomate	I Beignets de merlan Garniture Légume II Aubergine farcie Pommes Boulangère Légume	I FILET DE POISSON Meunière II ROTI DE PORC RIZ LEGUMES SAISON

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1986

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERcredi WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENdREDI FRIDAY
12.5	13.5	14.5	15.5	16.5
EF SEMINAR Electron drift in temperature liquids by D. SCHUBEL / CERN	900 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open session (A)	1000 PRESENTATION ADA compiler and educational tools by ALSYS SA (DD) 1100 PS SEMINAR Effects of accumulation of ions and charged microparticles in the antiproton accumulator by F. PEDERSEN / CERN (PS) 1400 THEORETICAL SEMINAR The equivalence of light-cone and covariant methods for interacting strings by C.B. THORN / University of Florida and ENS, Paris (Th) 1430 REUNION OUVERTE DU LEP (L) 1500 COMPUTER SEMINAR ADA exists, we have tried it! by J.D. ICHBIAH / ALSYS, La Celle Saint- Cloud, France (A)	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS (A) 1300 ISOLDE COMMITTEE Open session (DD) 1430 SYMPOSIUM DEDICATED TO JACK STEINBERGER ON THE OCCASION OF HIS 65th BIRTHDAY (A)	
19.5	20.5	21.5	22.5	23.5
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Recent results from the FREIUS underground experiment on proton decay and Cynus X3 by R. BARLOUTAUD / Saclay (A)	1100 PS SEMINAR Physics of laser material processing by Dr. R. NOLL / Fraunhofer-Institut für Lasertechnik, Aachen (D) (PS) 1430 SEMINAIRE LEP Pompes ioniques pour le LEP par J.M. LAURENT / CERN-LEP (L)	900 FORUM MacINTOSH (EF) 1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS (A)	1600 ACADEMIC TRAINING Quantum mechanics and this specific universe by M. GELL-MANN / Caltech Lecture! (A)

(A) Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg. 300(Th) Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6.2-024  
PS Auditorium/bldg. 6.2-024(C) Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg. 303(DS) Staff Floor Conference Room  
Salle de conférences du 6<sup>e</sup> ét. ADM/bldg. (60)  
bât. ADM(DD) DD Auditorium  
Amphithéâtre DD(EF) EF Conference Room  
Salle de conférence EFDeadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hub) - Tél. 2819  
Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3415Dernier délai pour insertions: mardi 12h00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3415